



CULTURE SMART
文化之旅丛书

这就是 法国

[英]巴里·托马林 著
孟雪莲 译

商务印书馆国际有限公司

CULTURE SMART

文化之旅丛书

这 就 是
法 国

[英]巴里·托马林 著

孟雪莲 译

商务印书馆国际有限公司

图书在版编目 (CIP) 数据

这就是法国 / (英) 托马林著; 孟雪莲译. — 北京:
商务印书馆国际有限公司, 2015.10

ISBN 978-7-5176-0188-3

I. ①这… II. ①托… ②孟… III. ①法国—概况

IV. ①G156.5

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第240300号

著作权所有: Kuperard Publishing an imprint of Bravo Ltd.

著作权合同登记号京权图字: 01-2015-4332

这就是法国

作 者 [英] 巴里·托马林

译 者 孟雪莲

出版发行 商务印书馆国际有限公司

(地址 北京市东城区史家胡同甲 24 号 邮编 100010)

(总编室电话 010-65592876 市场营销部电话 010-65598498)

网 址 www.cpi1993.com

经 销 全国新华书店

印 刷 北京盛兰兄弟印刷装订有限公司

开 本 880mm × 1230mm 1/32

印 张 5.125

字 数 101 千字

版 次 2016 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5176-0188-3

定 价 19.80 元

版权所有 • 侵权必究

如有印刷质量问题, 请与我公司联系调换。

版权声明

封面图片：普罗旺斯的塞南克修道院与盛开的薰衣草花田，
© iStockphoto.com。

以下各页图片转载自知识共享署名份额3.0Unported许可证：
第3页 © Wladyslaw（谈话）；第4页 © Gilbert Bochenek；第22页
© Lunakh；第31页 © 维基百科法国市区图；第40、48、119页 ©
2005 David Monniaux；第49页 © Zil；第57页 © Thesupermat；第61
页 © Traumrune；第66页 © Georges Biard；第74页 © Joseph Plotz；第
80页 © Hu Totya；第83页 © Glorfindel rb；第94页 © Efaucun；第99
页 © ERNOUF Guillaume；第105页 © Manugug；第114页（下图）©
MOSSOT；第122页 © Marie-Lan Nguyen；第143页 © Dupondt。

以下各页图片转载自知识共享署名份额2.5通用许可证：第13页 ©
Louis le Grand；第34页 © Nitot；第51页 © Maire-Lan Nguyen/维基共享/
CC-BY 2.5。

以下各页图片转载自知识共享署名份额2.0通用许可证：第41页
（下图）© Nozav；第70页 © jean-louis zimmerman；第79页 © Andre
Engels；第88页 © jurvetson；第101页 © Mike_fleming；第104、109页
© 美国佛罗里达州温特黑文的乔希·哈里特；第112页 © denisparis；
第115页 © Chris Waits；第117页 © 美国的Razvan Orendovici；第141页
© 布雷顿的佛罗莱恩·福莱格；第148页 © Teofilo。

第40页的图片转载自知识共享署名份额许可证 © Jorge Royan /
<http://www.royan.com.ar/> / CC-BY-SA-3.0/。

第107页的图片转载自知识共享署名份额2.0法国许可证 © 法比安
1309。

第145页的图片转载自知识共享CC0 1.0 通用公共领域贡献 ©
Jebulon。

鸣 谢

感谢文化之旅咨询公司在本系列丛书概念研发中给予的鼎力帮助。

文化之旅咨询公司召开各种定制型研讨会、开展各种咨询项目，从而满足企业、公共部门和个人的广泛要求。随着国际劳动力日趋增加，该公司在世界范围内为这类人群提供必不可少且实际有效的各项技能，比如为在美国开设的跨文化学习班传授课程，为派驻欧洲的中国工程师做好准备工作，在印度培训呼叫中心人员，提升警员对多民族社区的跨文化意识等等。

欲知详情，请访问：www.culturesmartconsulting.com。

文化之旅咨询和文化之旅指南均已在“快速通道”作为专栏节目播出，“快速通道”是BBC世界频道每周定期播出的旅游类节目。

法国地图



引言

法国人“与众不同”。“盎格鲁-撒克逊人”经常这么说法国人，而法国人则管“盎格鲁-撒克逊人”叫说英语的人。“与众不同”的法国人有迷人的魅力和质疑的态度，他们不惧挑战、自行其事、人心涣散、爱打小算盘。

那么，是什么让法国人如此与众不同？我们该如何与法国人相处，才能彼此理解呢？很明显，法国人有强烈的民族认同感，在他们的历史和语言中充分显示出这种民族认同感。法国曾是十分强悍的殖民国家，觊觎整个世界。从17世纪到19世纪，法语曾作为国际外交语言得以广泛使用。法国大革命改变了历史车轮转动的方向。首先，由于其烹饪技艺、历史遗迹以及作家、艺术家、作曲家、科学家、探险家和数学家，法国认为自己为人类的文明开化做出了重要贡献。法国作家在世界文坛上占有举足轻重的地位，而且没有几个国家像法国这样在人文和物质两方面均拥有如此丰富的地域资源。法国经久不衰的文化影响主要来源于其对知识分子这片高地不懈的掌控，这也反映出其

对逻辑思维的坚守和对哲学思考的热爱。

在国际事务中，法国的表现也总是不同凡响，坚决捍卫自己的利益与威望，即便是与国际舆论相左也在所不惜。然而，即使法国人十分确信自己与其他民族完全不同，而且具有绝对优越性，可他们还是会不停地问究竟如何才是真正的法国人。

对于很多外国人来说，法国特性的精髓在于他们对生活质量一丝不苟的追求。真正的法国人天生知道该何时结束工作，该何时开始娱乐，而且从不会让工作和娱乐失去平衡。如果有一天法国人变成工作狂，就连在一旁观察的人也会看不下去的。

通过对法国人的态度和价值观的观察，以及对法国生活方式和商业运作的解释，《这就是法国》告诉您身为外国人该如何适应法国社会生活。该书给出了很多实用性建议，告诉您如何躲过陷阱，如何按照法国人的方式为人处世，如何才能得到您想要的结果。这本书将带您游弋于法国的历史长河，带您去领略法国的节日和传统，让您看看在家中、在路上、在餐馆和工作中，法国人的千姿百态。不过本书单单没有讲到恋爱中的法国人，就留给您去无限遐想吧！本书特别要告诉您法国人如何交流沟通，以及如何与他们相处得最融洽，虽然他们偶尔让您伤透脑筋，但是整体来说还是极具魅力、才华横溢的。

国 情 概 况

官方名称	法兰西共和国	法国系北约和欧盟正式成员，及联合国安全理事会五大常任理事国之一。
首都	巴黎	人口980万
主要城市	里昂、马赛、里尔、图卢兹、波尔多	
面积	210026平方英里 (543965平方公里)	西欧第一大国
地形	外形呈六边形。与比利时、卢森堡、德国、瑞士、意大利和西班牙接壤。	景观呈显著多样性
气候	气候温和，随地形变化，南部地中海地区气候有差异。	
货币	欧元	2002年1月1日，欧元取代法郎。
人口	6300万	
民族构成	86%法国人具有凯尔特和拉丁血统。 巴斯克少数民族聚居法国西南部。 14%外国人（包括其他欧盟国家侨民和北非移民）。	
语言	法语	方言有巴斯克语、布列塔尼语、加泰罗尼亚语和普罗旺斯语。

国情概况

(续表)

宗教	罗马天主教90%；伊斯兰教5%；新教2%；犹太教1%；其他2%。	
政体	单一共和国多党民主制，总统和总理由选举产生。两级国会——国民议会和参议会。	法国分为100个省，96个在法国本土，4个在海外。
媒体	法国有许多国家广播电视频道，还有各种商业性频道作为补充。	既是国家级又是地方级新闻机构。最著名的报纸有《世界报》《费加罗报》和《解放报》。
媒体：英语	《世界报》每周刊登《纽约时报》英语副刊	
电力	110伏或220伏	使用双头插座，适合使用美国生产的电器。
视频/电视	SECAM制式	NTSC电视不能在法国使用。
互联网域名	.fr	
电话	法国国家区号为33	从法国向外拨号，先拨00。
时区	UTC/GMT+1小时 夏季：UTC/GMT+2小时 UTC：协调世界时 GMT：格林尼治标准时间	通常比美国东部标准时间早6小时，比太平洋标准时间早9小时。

目 录 &

法国地图	1
引 言	2
国情概况	4
第一章 彼国彼民	1
· 地理快照	1
· 法国简史	7
· 政 体	24
· 欧元区	26
· 法国与美国	26
第二章 价值观	29
· 改变游戏规则——一种敢于问“为什么”的文化	29
· 有思想的社会	30
· 法式风格	32

· 法国人的性格	33
· 家庭第一	37
· 行为得体	38
第三章 习俗传统	42
· 政教关系	43
· 节假日	46
· 年度节日	47
第四章 交 友	54
· 结识侨居民	55
· 结识法国人	56
· 请人来家做客	58
· 社会风俗	63
· 语 言	67
· 谈话的艺术	70
第五章 居家图景	73
· 家 居	73
· 家庭成员	77
· 教 育	80
· 兵 役	84
· 日常生活	85

第六章	休闲时光	87
	· 购 物	87
	· 大型活动	89
	· 电影院	90
	· 咖啡馆	90
	· 美 食	92
	· 美 酒	94
	· 餐 馆	97
	· 午餐与晚餐	98
	· 文化生活：博物馆和娱乐活动	102
	· 艺 坛	103
	· 体育生活：休闲与体育运动	104
	· 野餐与露营	106
第七章	出 行	107
	· 开 车	107
	· 法国国铁（SNCF）	112
	· 巴黎出行	113
	· 住 宿	117
	· 出国旅行	118
第八章	商务指南	119
	· 商业与政府	119
	· 法国老板	120

· 女性管理者	122
· 商务接洽	123
· 礼 仪	124
· 成功接洽的秘诀	125
· 时间、议程安排与最后期限	128
· 安排会议	130
· 谈 判	132
· 合 同	134
· 商务会餐	135
 第九章 沟通交流	 136
· 面对面	136
· 肢体语言	139
· 法 语	141
· 邮政通信和电子通信	142
 结 语	 147

第一章 &

彼 国 彼 民

温柔的法兰西，我童年时亲爱的祖国。

“温柔的法兰西，我童年时亲爱的祖国。”1943年，法国香颂巨星查尔斯·德内在歌中如此唱道。六十年过去了，法国的温柔魅力不减当年。

地 理 快 照

如果不算俄罗斯的话，法国是西欧的第一大国，包括科西嘉岛在内，其国土面积为210026平



方英里（543965平方公里）。虽然有6300万人口，但比起其他欧洲国家，法国并不是很拥挤。人口中75%居住在主

要城市，但是仍有25%的人居住在乡村，而且地域文化还非常盛行。

从地理分布上看，法国从北部和东部起伏的平原一直延伸到中央高原，再到南部的丘陵和蓝色海岸的地中海天堂；从东部的侏罗山脉和阿尔卑斯山脉到西部的大西洋和西南部的比利牛斯山。从形状上看，法国是一个六边形。“六边形”“法国本土”和“宗主国”，法国人常用这三个词来区分自己国家和海外各省（DOM）或海外领地（TOM）。

四个海外省为马提尼克、瓜德罗普、法属圭亚那和留尼汪。海外领地是印度洋的马约特岛、太平洋的新加勒多尼亚、瓦利斯和福图纳群岛以及法属波利尼西亚、法国南极领地和加拿大沿海的圣皮埃尔和密克隆群岛。这些都证明了以前法国海外帝国的多姿多彩与千差万别。将近二百万的法国居民生活在国外，其中有一百万生活在欧洲其他国家，五十万生活在美国。

还有一点请务必记住，法国同其说法语的前殖民国家一直保持密切联系，尤其是北非的阿尔及利亚、突尼斯和摩洛哥，西非的塞内加尔、科特迪瓦和喀麦隆，中印半岛的越南和老挝。

法国本土居住着四百万左右的外国侨民，其中150万是欧盟侨民。法国人口占欧盟总人口的16%。

单就法国本土而言，法国西部濒临英吉利海峡（法语称其为拉芒什海峡）和大西洋，东南部位于地中海之滨。

比利牛斯山（字面意思是“浴火重生”）的一边是法国，而另一边是西班牙。阿尔卑斯山和侏罗山将法国和瑞士、意大利分割开来。在东部，莱茵河对岸是德国。只有东北部没有天然疆界，在这里，法国与卢森堡、德国和比利时接壤。法国拥有欧洲最高峰——勃朗峰（15771英尺，即4867米）。

河流与山脉遍布全国，为法国的城镇和地区建设提供了便利条件。在这个国家共有五条主要河流（法语作：fleuves）。巴黎位于塞纳河畔。卢瓦河因其文艺复兴时期庄园而得名，16世纪曾是法国的文化中心。法国东部，一条莱茵河分开了阿尔萨斯大区和德国的黑森林，这里曾是两国长久以来苦苦争夺的领地。欧盟议会落户阿尔萨斯的斯特拉斯堡之后，这里就进入了和平新时代。罗纳河发源于瑞士，穿过日内瓦湖，在里昂改变方向，流向南方。马赛就位于该河汇入地中海时形成的三角洲上。法国人始终不理解英语中马赛一词的拼写（法语：Marseille；英语：Marseilles）。最后再来说加伦河，这条河源自西班牙，流入图卢兹后转向西北方，汇入大西洋。加伦河流经波尔

